

# Isa

## Chapter 8

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1  
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קַח-לָךְ גִּלְיוֹן גָּדוֹל וּכְתֹב עָלָיו בַּחֶרֶט  
Moreover said Yahweh to me Take a great scroll and write on it with a pen  
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3947](#) [H1549](#) [H3789](#) [H2747](#)  
בֶּן־חֶשֶׁל שָׁלַל לְמַהֵר  
of man concerning Maher-Shalal-Hash-Baz  
[H0582](#) [H4122](#)

And Jehovah said unto me, Take thee a great tablet, and write upon it with the pen of a man, For Maher-shalal-hash-baz;

2  
וְאֶעֱיֵדָה לִי וְאֶקְרָא בֶן זְכַרְיָהוּ יְבֶרְכִּיהוּ  
And I will take to record for Myself faithful witnesses Uriah the priest - of Jeberechiah son Zechariah  
[H05707](#) [H08539](#) [H0853](#) [H3548](#) [H0853](#) [H3000](#)

and I will take unto me faithful witnesses to record, Uriah the priest, and Zechariah the son of Jeberechiah.

3  
וָאֶקְרַב אֶל-הַנְּבִיאָה וַתַּהַר וַתֵּלֶד וַיֹּאמֶר יְהוָה  
And I went to the prophetess and she conceived and bore a son And said Yahweh  
[H0413](#) [H7126](#) [H5031](#) [H2029](#) [H3205](#) [H0559](#) [H3068](#)  
בֶּן־חֶשֶׁל שָׁלַל מִהֵר  
from Maher-shalal-hash-baz  
[H4122](#)  
אֵלַי קְרָא שְׁמוֹ  
Call to me his name  
[H0413](#) [H7121](#) [H8034](#)

And I went unto the prophetess; and she conceived, and bare a son. Then said Jehovah unto me, Call his name Maher-shalal-hash-baz.

4  
כִּי בְטָרֶם אֲבִי וְאִמִּי יָדַע הַנֶּעַר קָרָא יִבֶּעַ הַבֵּטֶרֶם  
For before My father and My mother shall have knowledge the child to cry My father and, My mother, the riches of Damascus and the spoil of Samaria shall be taken away before the king of Assyria.  
[H2962](#) [H3045](#) [H5288](#) [H7121](#) [H0001](#) [H0517](#) [H4428](#) [H6440](#) [H8111](#) [H7998](#) [H0853](#) [H1834](#) [H2428](#) [H0853](#) [H5375](#)  
אֲשׁוּר :  
of Assyria  
[H0804](#)

For before the child shall have knowledge to cry, My father, and, My mother, the riches of Damascus and the spoil of Samaria shall be carried away before the king of Assyria.

5  
וַיִּסָּק וַיְהִי דְבַר אֵלַי עוֹד לֵאמֹר  
And also Yahweh spoke to me yet again, saying  
[H3254](#) [H3068](#) [H1696](#) [H0413](#) [H5750](#) [H0559](#)

And Jehovah spake unto me yet again, saying,

6  
 יַעַן because H3282 כִּי Inasmuch as  
 מָאֵס refused H0853 אֶת this H2088  
 הָעָם people  
 מִי the waters H4325  
 הַשִּׁלּוֹחַ of Shiloah  
 הַהֹלְכִים that flow H1980  
 לֵאמֹר softly

וּמְשׁוֹשׁ and rejoice in H4885  
 אֶת- - H0854  
 רִצְיִן Rezin H7526  
 וּבֶן- and in son  
 רִמְלִיָּהוּ of Remaliah H7425

Forasmuch as this people have refused the waters of Shiloah that go softly, and rejoice in Rezin and Remaliah's son;

7  
 וְלָכֵן Therefore now  
 הִנֵּה behold H2009  
 אֲדֹנָיִךְ the Lord H0136  
 מַעֲלֶה brings up H5927  
 עֲלֵיהֶם over them H0853  
 אֶת- - H0853  
 כָּל- all H3605  
 וְאֶת- and H0853  
 אַשּׁוּר of Assyria H0804  
 מֶלֶךְ the king H4428  
 אֶת- - H0853  
 וְהַרְבֵּי and mighty  
 הָעֲצוּמִים strong H6099  
 עָלָּהּ and He will go up H5927  
 כְּבוֹדוֹ his glory H3519  
 גְּדוּתָיו his banks H1415  
 עָלָּהּ all H3605  
 עַל- over H1980  
 וְהָלַךְ and go H0650  
 אַפְיָקָיו his channels H3605  
 כָּל- all H3605  
 עָלָּהּ over H3605

now therefore, behold, the Lord bringeth up upon them the waters of the River, strong and many, even the king of Assyria and all his glory: and it shall come up over all its channels, and go over all its banks;

8  
 וְהָלַךְ And He will pass H2498  
 בִּיהוּדָה through Judah H3063  
 שֹׁמֵר He will overflow H7857  
 וְעָבַר and pass over H5704  
 עַד- to  
 צַוָּאר the neck  
 יָגִיעַ He will reach up H5060  
 וְהִיא and H1961  
 מִטּוֹת the stretching out H4298  
 כַּנְפָּיו of his wings H3671  
 מָלֵא will fill H4393  
 רֹחַב- the breadth H7341  
 אֶרֶצְךָ of Your land H0776  
 עָמְנוּ - H6005  
 אֵל: Immanuel H6005  
 ס - H6005

and it shall sweep onward into Judah; it shall overflow and pass through; it shall reach even to the neck; and the stretching out of its wings shall fill the breadth of thy land, O Immanuel.

9  
 הִתְאַזְרוּ Gird yourselves H0247  
 וְהָאֲזִינוּ and Give ear H0238  
 כָּל all H3605  
 מִרְחֲקֵי- you from far H4801  
 אֲרָץ countries H0776  
 וְהָתְאַזְרוּ but be broken in pieces H2865  
 וְהָתְאַזְרוּ Gird yourselves H0247  
 וְהָתְאַזְרוּ but be broken in pieces H2865  
 עַמִּים you peoples  
 רָעוּ Be shattered

Make an uproar, O ye peoples, and be broken in pieces; and give ear, all ye of far countries: gird yourselves, and be broken in pieces; gird yourselves, and be broken in pieces.

10  
 עָצוּ Take counsel H5779  
 עִצָּה together H6098  
 וְהָתְאַזְרוּ but it will come to nothing  
 וְהָתְאַזְרוּ but it will come to nothing  
 דְּבַר- speak H1696  
 דְּבַר- the word H1697  
 וְלֹא but not H3808  
 יִקּוּם it will stand  
 כִּי for  
 עָמְנוּ with us  
 אֵל: God [is]  
 ס - H0410

Take counsel together, and it shall be brought to nought; speak the word, and it shall not stand: for God is with us.

11  
 וַיִּסְרְנִי and instructed me [H3256](#)  
 הָיָד a hand [H3027](#)  
 בְּחֹזֶקֶת with strong [H2393](#)  
 אֵלַי to me [H0413](#)  
 יְהוָה Yahweh [H3068](#)  
 אָמַר spoke [H0559](#)  
 כֹּה thus [H3541](#)  
 כִּי For  
 בְּדֶרֶךְ in the way [H1870](#)  
 מַלְכָּת that I should not walk [H3212](#)  
 הָעָם of people  
 הִזָּה this [H2088](#)  
 לֵאמֹר: saying [H0559](#)

For Jehovah spake thus to me with a strong hand, and instructed me not to walk in the way of this people, saying,

12  
 לֹא- not  
 תֹּאמְרוּן do say [H0559](#)  
 קִשְׁר a conspiracy [H7195](#)  
 הַזֶּה this [H2088](#)  
 הָעָם people  
 יֹאמֶר call [H0559](#)  
 אֲשֶׁר- that  
 לְכֹל Concerning all [H3605](#)  
 קִשְׁר a conspiracy [H7195](#)  
 מוֹרָאוֹ nor their threats [H3808](#)  
 לֹא- nor [H3808](#)  
 תִּירָאוּ be troubled [H3372](#)  
 וְלֹא nor [H3808](#)  
 תִּעֲרִיצוּ be afraid of [H6206](#)

Say ye not, A conspiracy, concerning all whereof this people shall say, A conspiracy; neither fear ye their fear, nor be in dread thereof.

13  
 אֶת- -  
 יְהוָה Yahweh [H3068](#)  
 צְבָאוֹת of hosts  
 אֹתוֹ Him [H0853](#)  
 תִּקְדִּישׁוּ you shall regard as holy [H6942](#)  
 וְהוּא and Him [H1931](#)  
 מוֹרָאֲכֶם [Let be] your fear  
 וְהוּא and Him [H1931](#)  
 לְשֵׁנֵי to the two [H8147](#)  
 מְכַשּׁוֹל of offense [H4383](#)  
 וְלִצּוֹר and a rock [H6697](#)  
 נֹגֵף of stumbling [H5063](#)  
 וְלֵאבֶן but a stone [H0068](#)  
 לְמִקְדָּשׁ as a sanctuary [H4720](#)  
 וְהָיָה And He will be [H1961](#)  
 בְּתֵי houses  
 יִשְׂרָאֵל of Israel [H3478](#)  
 לִפְתַּח as a trap  
 וּלְמוֹקֵשׁ and a snare [H4170](#)  
 לְיוֹשְׁבֵי to the inhabitants [H3427](#)  
 יְרוּשָׁלַם: of Jerusalem [H3389](#)  
 מַעֲרִיצְכֶם: [let be] your dread [H6206](#)

Jehovah of hosts, him shall ye sanctify; and let him be your fear, and let him be your dread.

14  
 וְהָיָה And He will be [H1961](#)  
 לְמִקְדָּשׁ as a sanctuary [H4720](#)  
 וְלֵאבֶן but a stone [H0068](#)  
 נֹגֵף of stumbling [H5063](#)  
 וְלִצּוֹר and a rock [H6697](#)  
 מְכַשּׁוֹל of offense [H4383](#)  
 לְשֵׁנֵי to the two [H8147](#)  
 בְּתֵי houses  
 יִשְׂרָאֵל of Israel [H3478](#)  
 לִפְתַּח as a trap  
 וּלְמוֹקֵשׁ and a snare [H4170](#)  
 לְיוֹשְׁבֵי to the inhabitants [H3427](#)  
 יְרוּשָׁלַם: of Jerusalem [H3389](#)

And he shall be for a sanctuary; but for a stone of stumbling and for a rock of offence to both the houses of Israel, for a gin and for a snare to the inhabitants of Jerusalem.

15  
 וַיִּכָּשְׁלוּ And shall stumble [H7382](#)  
 בָּם among them  
 רַבִּים many  
 וַיִּפְּלוּ and they shall fall [H5307](#)  
 וַיִּשְׁבְּרוּ and be broken [H7665](#)  
 וַיִּנְקְשׁוּ and Be snared [H3369](#)  
 וְנִלְכְּדוּ: and taken [H3920](#)  
 ס -

And many shall stumble thereon, and fall, and be broken, and be snared, and be taken.

16  
 צוֹר Bind up  
 תְּעוּדָה the testimony [H8584](#)  
 חֶתֶם Seal [H2856](#)  
 תּוֹרָה the law [H8451](#)  
 בְּלִמּוּדֵי: among my disciples [H3928](#)

Bind thou up the testimony, seal the law among my disciples.

17  
 וְחִכֵּיתִי And I will wait [H2442](#)  
 לַיהוָה on Yahweh [H3068](#)  
 הַמְסִתִּיר who hides [H5641](#)  
 פָּנָיו His face [H6440](#)  
 מִבֵּית from the house  
 יַעֲקֹב of Jacob [H3290](#)  
 וְקִוִּיתִי- and I will hope  
 לוֹ: in Him

And I will wait for Jehovah, that hideth his face from the house of Jacob, and I will look for him.

18 הִנֵּה אֲנִי וְהַיְלָדִים אֲשֶׁר נָתַן לִי יְהוָה לְאִתּוֹת וּלְמוֹפְתִים  
 Here [am] I and the sons whom has given me Yahweh for signs and wonders  
[H2009](#) [H0595](#) [H3206](#) [H5414](#) [H3068](#) [H0226](#) [H4159](#)

בְּיִשְׂרָאֵל מֵעַם יְהוָה צְבָאוֹת הַשֹּׁכֵן בְּהַר צִיּוֹן: ס  
 in Israel from Yahweh of hosts who dwells in Mount Zion -  
[H3478](#) [H3068](#) [H7931](#) [H2022](#) [H6726](#)

Behold, I and the children whom Jehovah hath given me are for signs and for wonders in Israel from Jehovah of hosts, who dwelleth in mount Zion.

19 וְכִי-יֹאמְרוּ אֲלֵיכֶם הִדְשׁוּ אֶל-הָאֲבֹתָ וְאֶל-הַיִּדְעָנִים  
 And when they say unto Seek to you they say And when  
[H0559](#) [H0413](#) [H1875](#) [H0413](#) [H0178](#) [H0413](#) [H3049](#)

וְהַמְצַפְצָפִים וְהַמְהַהֲמִים הֲלוֹא-עַם אֶל-אֱלֹהֵי יִדְרָשׁ בְּעַד הַחַיִּים  
 who whisper and mutter should not a people unto their God seek on behalf of the living  
[H6850](#) [H1897](#) [H3808](#) [H0413](#) [H0430](#) [H1875](#) [H1157](#)

אֶל-הַמֵּתִים:  
 unto [Should they seek] the dead  
[H0413](#) [H4191](#)

And when they shall say unto you, Seek unto them that have familiar spirits and unto the wizards, that chirp and that mutter: should not a people seek unto their God? on behalf of the living should they seek unto the dead?

20 לְתוֹרָה וּלְתִעֻבָּה אִם-לֹא יֹאמְרוּ כַּדָּבָר הַזֶּה  
 to the law and to the testimony if not they do speak according to word this  
[H8451](#) [H8584](#) [H3808](#) [H0559](#) [H1697](#) [H2088](#)

אֲשֶׁר [it is] because אֵין [there is] no לוֹ in them שָׁחַר: light  
[H0369](#) [H7837](#)

To the law and to the testimony! if they speak not according to this word, surely there is no morning for them.

21 וְעָבְרָה בָּהּ וְנִקְשָׁה וְרָעֵב וְהָיָה כִּי-וּפְנָה וּבְאֵלֵהֶם וּבְמֶלְכָּם וּבְקִלְלָם וְהִתְקַצְּפוּ יָרָעֵב  
 And they will pass through it hard pressed and hungry and it shall happen when they shall be hungry  
[H7456](#) [H7107](#) [H7043](#) [H4428](#) [H0430](#) [H6437](#) [H4605](#)

And they shall pass through it, sore distressed and hungry; and it shall come to pass that, when they shall be hungry, they shall fret themselves, and curse by their king and by their God, and turn their faces upward:

22 וְאֶל-אֶרֶץ יִבִּיט וְהֵנָּה וְצָרָה וְחֹשֶׁכָּה מְעוּפָה צוּקָה  
 And to the earth they will look and see and and darkness gloom of anguish  
[H0413](#) [H0776](#) [H5027](#) [H2009](#) [H2825](#) [H4588](#)

וְאֶפְלָה מְנַדָּח:  
 and into darkness [they will be] driven  
[H0653](#) [H5080](#)

and they shall look unto the earth, and, behold, distress and darkness, the gloom of anguish; and into thick darkness they shall be driven away.